Trento 1982

La prima zità de Trent

El Cesare l'Augusto
'n mucio de ani fà
l'à 'nvià un da Roma
a far sù 'nà zita.

L'à mandà sù 'n so console
ciamà Marco apuleio
che a sentir 'l Cesare
de tuti l'era "er meio".

Arivà chi 'n la piana
'l vede 'n montesel
ciamentelo Verruca
fenteghe sù 'n castel.

Quando l'è stà sul Doss
e la vist la valada
da chi se pol difenderse (el dis)
butando 'nà sasada.

Zo soto fen el borgo
con tanta tanta zent
che ciameren Tridentum
prima zità de Trent.

E voi cari trentini
diselo ai mateloti
che i primi abitatori
de Trent l'è stà:
I PEDECASTELOTI.

Franco Menestrina

Franco Menestrina e Renzo Zanella ve ne siete andati quasi insieme, portando con voi una vita passata nel nostro rione, lasciando in tutti noi il ricordo di due persone buone che ti accolgono sempre con il sorriso.

Nell'accingerci a festeggiare S.Apollinare, sia l'esempio di chi se ne è andato stimolo e speranza per chi resta, per i nostri giovani soprattutto, che, come voi allora, devono oggi affrontare le grandi difficoltà del tempo moderno.

Se le Feste di S.Apollinare sopravvivono a oltre cento anni di storia è grazie ai tanti volontari di Piedicastello, che come Voi hanno capito che una comunità è un bene prezioso da coltivare ogni giorno proprio come Renzo amava coltivare il bell'orto di S. Apollinare.

Buona festa a tutti.

Paolo Franceschini

Saluto del Parroco

Nessuno ha visto e vissuto così numerose Feste di S.Apollinare quanto la nostra vetusta chiesa, ora finalmente rimessa a nuovo (e ci auguriamo che il progetto di ristrutturazione che il Comune realizzerà per quanto di sua competenza, possa degnamente completare lo scenario che la circonda). L'alto numero di visitatori (singoli oppure gruppi) venuti ad ammirarla nel corso di quest'ultimo anno fa ben sperare che il nostro antico borgo possa passare da secondario luogo di periferia a mèta tra le più caratteristiche della Città.
In questa prospettiva è più che ovvio che anche le Feste di S.Apollinare siano programmate e gestite in maniera adeguata e sempre più qualificata, senza per questo perdere quel tipico tocco di popolarità che le ha sempre caratterizzate.

Sì, di queste feste la nostra chiesa ha visto molte edizioni e, se le sue pietre avessero voce, ci offrirebbe interessanti confronti tra quelle del lontano passato e le attuali dei nostri tempi. Ma le pietre non parlano.
E tuttavia io penso di poter azzardare una considerazione: mai come in questi ultimi anni s'è vista così tanta partecipazione, intelligente fantasia d'iniziative, e soprattutto collaborazione operosa da parte di singoli, gruppi, associazioni rionali.
Un aspetto, questo, tanto più sorprendente quanto più se lo si considera sullo sfondo culturale del nostro tempo, caratterizzato – come tutti sanno – da un marcato individualismo. Quale conclusione trarne?

Questa, a mio parere: sì, ben vengano valori quali l'autonomia o l'indipendenza personale o familiare, la privacy e tutto il resto, ma tutto questo non può e non deve spegnere il bisogno di relazioni, di occasioni di incontro e di amicizia. E' la risposta a questo irrinunciabile bisogno che ci permette di restare "umani", anzi, di maturare al meglio la nostra "umanità", che è fatta di accoglienza, di parole e di sorrisi dati e ricambiati, di allegria condivisa.

Certo, dietro a tutto questo c'è l'impegno di organizzatori e operatori, la disponibilità ad agire di comune accordo, la magnanimità che sa tollerare inevitabili limiti, tutte cose che costano fatica.
Ma sia chiaro: ne vale la pena.

Parroco di S.Apollinare
Don Piero Rattin

Trento luglio 2013

La festa di S: Apollinare che mi pare giusto considerarla una delle " feste della Circoscrizione", continuerà ad essere un momento di grande partecipazione di una intera Comunità, nei riguardi di se stessa ma anche in grandissima condivisione con tutta la città.
E se con lo scorso anno è stata determinata alla scelta riguardo al progetto di arredo urbano della piazza di Piedicastello... Il 2014 (purtroppo non il 2013) potrà, o dovrà, essere l' anno nel quale si concretizzerà il progetto definitivo. Ed è un fatto positivo quello di vedere l' avvio del progetto riguardante la sistemazione dell roggia di Piedicastello, da parte del Consorzio di Bonifica.

Il ritardo nella realizzazione del progetto è determinato dalla situazione economica del nostro paese, riversata anche sul nostro territorio e sul nostro comune.
Ma questo è il sogno che coltiviamo da moltissimo tempo e per il quale ci sentiamo impegnati senza riserve.

Ed è anche positivo il vedere avviati i lavori di demolizione della ex Italcementi che vedrà così concretizzarsi l' intera riscrittura di questa importante parte della città.
Si sta così per concretizzare, con molta fatica e un forte impegno della comunità, l' obiettivo di quella ricostruzione del quartiere dettato e perseguito dal quel " sogno" mai messo da parte e sempre tenuto in cima alle nostre preoccupazioni. Un lavoro di grande sintonia con la più vasta progettualità dell' intero territorio di Piedicastello e della destra Adige. E in tal senso la sinergia attivata con l'Amministrazione comunale di Trento e la Provincia Autonoma di Trento sta dando i suoi frutti, pur dentro un quadro economico molto difficile anche per il nostro sistema autonomista, che ha impegnato altresì le "strutture" economiche e cooperative.
Confermo tutto l' impegno del quale siamo capaci al fine di vedere concretizzarsi, anche se con ritardo i progetti riguardanti una serie di interventi che pian piano vengono portati a compimento.

Questa festa, come tutte le altre, rappresenta uno di quei momenti attraverso i quali una comunità si sente unita e coesa riguardo la propria funzione dentro e per la Città. E la convinzione, fortissima a Piedicastello, di **sentirsi Comunità è una delle cose più belle che emergono in ognuno di noi**.

Il Presidente della Circoscrizione, a nome dell' intero Consiglio, rivolge a tutto il quartiere di Piedicastello il saluto e l' augurio di tanta serenità e conferma che la Circoscrizione è parte attiva, fino in fondo, dentro tale contesto e si sente al fianco e al servizio di questa, e delle altre comunità che la compongono.

Confermo inoltre, ancora una volta e con maggiore convinzione, che il... "NON DIMENTICARE I NOSTRI SOGNI VUOL DIRE INCOMINCIARE A REALIZZARLI".
In tal senso mi sento di dire che siamo sulla strada giusta ... dobbiamo solo perseguirla ancora più convinta determinazione.
Auguro grande successo per la festa rivolgo atutti un augurio di buon lavoro, oltre ad esprimere un enorme grazie a colo che nella festa ci mettono certamente le braccia, ma soprattutto il loro cuore e un amore intenso nei confronti della loro Comunità.
Con affetto.

Il Presidente delle Circoscizione
Redolfi Melchiore

Sommario

La prima zità de Trent	1
Saluto del Parroco di S.Apollinare	2
Saluto del Presidente della Circoscrizione Piedicastello Centro Storico	3
Sommario	5
Grazie agli sponsor	6
Il Comitato Organizzatore	7
Programma delle Feste	8
Comitato per Piedicastello	12
«I Mistèri de pedecastel»	14
Comitato “In Dextera Athesis”	21
Associazione Koinè	23
Pranzo in piazza...	25
Piedicastello in fior - i laboratori	29
Ricordo bambini e carri	31
Ricordo di Fabio Carli	32
Gruppo A.N.A. di Piedicastello - Vela	34
“Ex Italcementi” già “prima fabbrica trentina di cemento Portland Domenico Frizzera”	36
Gara promozionale di Orienteering	42
U.S. San Giorgio	46
Renato Pancheri (pittore)	48
Casa aperta	50
Sezione SAT Trento - Gruppo SAT Piedicastello	53
Portland	54
Nozze d’arzent del convivio	56
Gruppo Pensionati di Piedicastello	58
Scuola Musicale il Diapason - Trento	62
Lavori in corso - Lo spostamento del Rio Scala	64
Ricordo di Renzo Zanella e Franco Menestrina	67
Convivio Pedecasteloti - “I Migliori Pedecasteloti 2012”	68
Zatterieri di Piedicastello	71

Grazie agli Sponsors

A&N idee per premiare
Antichità Gasperetti
Azienda Vinicola Gaierhof
Cantine Pisoni
Carrozzaria Pisoni
Cassa Rurale di Aldeno e Cadine
C'è un pelo di troppo
CentroFiore di Ferrari Walter
Costruzioni Grosselli
Donne in Campo
Ebli tutto per l' edilizia
EMUS
Esordio Calzature
F.A.T.A. Assicurazioni
F.lli Rigotti autodemolizioni
Fabbrica colori f.lli De Vigili
Faraguna calzature
Farmacie Comunali
Ferro Lift srl costruzioni in ferro
Florart un fiore per ogni occasione
Gelateria Igloo
Giornalisti Radio Tv
Healty Center centro estetico
Heineken Beer Partesa
Hotel Vela ristorante pizzeria
Il Libertino ristorante
Impresa Francesco Pilati
INFO TRE registratori di cassa
Italspurgo servizi per l' ambiente
Litografica Editrice Saturnia
Maffioletti panificio
Nautilus Shell distributore carburante
Panificio Ianes
Ristorante Indiano
Rivendita Piedicastello giornali, tabacchi, giochi
Salone Antonella, parrucchiera
Salone Senso Unico, parrucchiera
Salone uomo G.D,. parrucchiere
Santoni trasporti eccezionali
Scuola di teatro Portland
Segata bontà per tradizione
Studio 3 A pubblicità decorativa
Tattoo & Piersing
Tecnobase Costruzioni Restauri
TNT Smoke
Trapasso Servizi
Vivai Brugna

Festa di S. Apollinare 2012

Il Comitato organizzatore

Coordinamento	Paolo Franceschini – Elena Facchinelli
Amministrazione	Claudio Valer – Tiziana Brusco
Revisori dei Conti	Franca Sartori – Tiziano Tomasi
Logistica	Poldo Andreolli – Angelo Motter - Graziano Lunardelli
Redazione libretto	Filippo Militello – Laura Tomasi Postinghel – Cristina Scalvini
Gestione volontari	Elena Facchinelli - Claudio Vettori
Cucina	Tullio Tamburini – Gianfranco Bernardinatti
Piedicastello in Fior	Barbara Chiogna – Cristina Cailotto – Franca Sartori
Gioco delle scatole	Cristina Cailotto – Tiziana Brusco – Barbara Chiogna
Palestra di roccia	Franco Postinghel – Andrea Sartori – Gianni Covi
Noi pittori in erba	Koinè – Elena Grieco- Cecilia Vitella
Caccia al tesoro	Koinè - Bergamo Denise
Torneo di briscola	Fernanda Broch – Dina Pomella – Tiziano Tomasi
Lo scrigno del Doss Trent	Daniela Ghezzi
Pranzo di comunità	Elena Facchinelli – Tullio Tamburini
Torneo volley orienteering	Claudio Valer

I Gruppi:

ANA Piedicastello	Angelo Motter
Comitato in Dextera Athesis	Gianfranco Bernardinatti
Koinè Piedicastello e Oratorio	Edoardo Fracalossi
Comitato di Quartiere	William Belli – Laura Postinghel
U.S. S.Giorgio	Andrea Sartori
SAT Piedicastello	Franco Postinghel
Spiazzaroi	Nino Pezzin
Zatteri:	Renzo Nichelatti
Masci	Remo Liberi
Gruppo giovani	Martina Bovolon - Alessandro Gasperetti

Programma

Comitato feste S.Apollinare

TRENTINO

giovedì 18 luglio

Ore 21.00

Concerto di S.Apollinare
Il Diapason Clarinet Choir
Ensamble di clarinetti
Sagrato davanti alla chiesa ore 21.00
A fine serata:
Benvenuto alle feste 2012 offerto dal Comitato Feste S.Apollinare

TRENTO LE GALLERIE PIEDICASTELLO

venerdì 19 luglio

Ore 19.00 **Apertura Feste S.Apollinare 2013**

Ore 20.00 **Lo Scrigno del Dos Trent**
un angolo nella piazza con dolci vini e buona musica

Ore 20.30 **G.G. Baby Dance** *musica in bolle*

Ore 22.00 **Block house**
Discoteca del gruppo giovani di Piedicastello
E a mezzanotte... Aglio, olio e peperoncino per tutti i ragazzi

Ore 24.00 *Chiusura della serata*

Per tutti, piccoli e grandi, gioco delle scatole, truccabimbi e palestra di roccia
Servizio continuo bar ristorante in Piazza Piedicastello

TRENTO
LE GALLERIE
PIEDICASTELLO

COMUNE DI TRENTO
CIRCOSCRIZIONE N. 12
CENTRO STORICO/PIEDICASTELLO

Cassa Rurale Aldeno e Cadine
Banca di Credito Cooperativo

Comitato feste S.Apollinare

TRENTINO

Programma

sabato 20 luglio

Ore 9.00 — *Apertura bar e ristorante e giochi in piazza*

Ore 16.00 — **Alla scoperta del rione**
caccia al tesoro tra le attività del rione per piccoli e grandi, curiosi ed appassionati

24 ore green Volley
torneo a squadre 2+2 misto iscriz. US S.Giorgio

Ore 17.00 — **Score Orienteering**
sul Doss Trento e rione Piedicastello
ore 17.00 Ritrovo gara - ore 18.00 Partenza gara

Ore 18.00 — **Lo Scrigno del Dos Trent**
un angolo nella piazza con dolci vini e buona musica

Ore 20.00 — **G.G. Baby Dance** *musica in bolle*

Ore 22.00 — **Gabri'S**
Orchestra spettacolo romagnola
Ballo in piazza: Liscio, latino americano, anni 60

Ore 24.00 — *Chiusura della serata*

Per tutti, piccoli e grandi, gioco delle scatole, truccabimbi e palestra di roccia
Servizio continuo bar ristorante in Piazza Piedicastello

l'Adige TRENTINO
QUOTIDIANO REGIONALE FONDATO NEL 1945

CORRIERE DEL TRENTINO

Programma

Comitato feste S.Apollinare

TRENTINO

domenica 21 luglio

Ore 10.00	**S. Messa in onore del Patrono**
Ore 11.00	**Aperitivo S. Apollinare**
Ore 12.30	**Pranzo della comunità di Piedicastello** *(Su prenotazione presso la cassa)*
Dalle 09.00	**Mercatino di Piedicastello e delle Donne in Campo**
Ore 15.00	**Noi pittori in erba** *concorso libero di pittura e disegno per ragazzi e adulti*
Ore 16.00	**Torneo di briscola a premi** *Casa Aperta – gruppo alpini Piedicastello*
Ore 17.00	**Magia e simpatia di mago Dado**
Ore 18.00	**Lo Scrigno del Dos Trent** *un angolo nella piazza con dolci vini e buona musica*
Ore 18.30	***24 ore Green Volley – Torneo di briscola - Piedicastello in Fior*** *(premiazioni)*
Ore 20.00	**G.G. Baby Dance** *musica in bolle*
Ore 21.00	**Trentoincanta** *Serata di selezione*
Ore 24.00	*Arrivederci alle Feste S.Apollinare 2014*

Per tutti, piccoli e grandi, gioco delle scatole, truccabimbi e palestra di roccia
Servizio continuo bar ristorante in Piazza Piedicastello

TRENTO
LE GALLERIE
PIEDICASTELLO

COMUNE DI TRENTO
CIRCOSCRIZIONE N. 12
CENTRO STORICO/PIEDICASTELLO

Cassa Rurale
Aldeno e Cadine
Banca di Credito Cooperativo

lo scrigno del "Dòs Trent"

Un angolo romantico
dove si possono riscoprire e gustare
dolci e vini tipici del nostro territorio,
accompagnati da musica dal vivo
con gli artisti del Borgo.
Vi aspettiamo
con il piacere di accogliervi
tutte le sere di queste feste.

Comitato per Piedicastello

Continua incessante l'interessamento del comitato per le problematiche del rione. Nel mese di Agosto dello scorso anno è iniziata l'opera di demolizione e bonifica della zona ex-Italcementi. Il comitato ha inoltrato, agli esecutori dei lavori ed alla proprietà dell'area, varie mail di segnalazione di polveri e rumori non accettabili per i residenti delle immediate vicinanze. E' opportuno rilevare che abbiamo avuto risposte veloci e fattive (nel limite della mole dell'intervento) da parte dei responsabili dei lavori e delle istituzioni per limitare al minimo i disagi.
Nell'ambito dello stesso progetto sono stati anche segnalati numerosi episodi di occupazione abusiva dei caseggiati rimasti ormai liberi ed anche in questo caso si stanno attendendo risposte in sintonia con le aspettative dei residenti.
Pe quanto riguarda il parco di Via Caio Valerio Mariano, è stato chiesto più volte al Comune di inserire la manutenzione delle strutture a disposizione dei bambini e degli anziani (giochi e panchine) negli interventi urgenti, onde evitare che si possano ferire utilizzando strutture ormai degradate.
Negli ultimi mesi anche il campetto con annesso piccolo parco di Via Dos Trento è stato oggetto di segnalazioni da parte dei frequentanti e residenti in quanto lo stesso è in balia della spesso poco civile occupazione di persone che lo lasciano in condizioni inacettabili e che inoltre disturbano anche in orari notturni. Questo ha portato il Comitato a richiedere una regolamentazione e gestione della struttura oltre ad una chiusura notturna del parco stesso.
Con l'appoggio della Circoscrizione sono continuati gli appuntamenti stagionali con il Mercatino delle Pulci, affiancato spesso da altre associazioni del rione ed anche dall'Associazione Donne in Campo, per poter dare al nostro borgo un'offerta ed una visibilità sempre maggiore.
Anche i corsi di attività motoria sono seguiti ed apprezzati dai residenti e in questo ambito un ringraziamento speciale va al Teatro Portland che ci mette gratuitamente a disposizione il teatro per l'attività settimanale.
I residenti che volessero far parte del Comitato o mettersi in contatto con esso per esporre problematiche del rione possono farlo tramite mail a: comitatoperpiedicastello@yahoo.it oppure indirizzare a Comitato per Piedicastello via Verruca 1 – TN mentre per leggerci sul sito www.piedicastello.tn.it
Un saluto a tutti dal

Comitato Per Piedicastello

farmacie comunali
... quelle con il cuore

Nella farmacia comunale di Piedicastello a Trento troverai:

- misurazione della pressione
- analisi cosmetica della pelle
- angolo del bambino
- prodotti di qualità a prezzi competitivi
- la professionalità e la serietà di sempre

Venite a trovarci!

pubblicità decorativa

Studio 3A

www.studio3a.tn.it

adesivi, vetrine, automezzi
striscioni, cartelli e segnaletica
t-shirt personalizzate
timbri e targhe

Trento - Via Torre Verde, 40
tel. 0461.981578 - fax 0461.981355

«I Mistèri de pedecastel»

La ricorrenza del primo maggio, festa del lavoro, è stata ricordata nel nostro rione con una mostra intitolata: *"I MISTÈRI DE PEDECASTEL"*.

La mostra, curata dal Comitato per Piedicastello, esponeva una serie di documenti, fotografie, riviste, generosamente fornite dagli abitanti del rione, attraverso le quali si ripercorrevano i luoghi di lavoro che , dal lontano Settecento fino a pochi decenni orsono, caratterizzavano la vita operosa del sobborgo.

Lo spazio limitato a disposizione ci permette di fornire solo una piccola parte del materiale esposto.

Lavandaie, carrettieri, zattieri, fonditori, fabbri, operai, osti e bottegai si affaccendavano in riva all'Adige. La loro fatica è ricordata nella documentazione che proponiamo di seguito, lasciando la parola ai documenti e alle foto.

Vignaioli (stampa XIX secolo)

Barcaioli (incisione del Settecento)

Le mitiche lavandaie (1930 circa)

Il traghetto (xilografia di L. Leoni (1944)

Prima fabbrica trentina
di Cemento Portland
Domenico Frizzera

1917 circa

I panettieri della classe 1907
Panificio Tomasi
(foto di Luigi Tomasi)

La fonderia
Luigi Colbacchini e figli
dove è stata fusa
La Campana dei Caduti

1924

Lo stabilimento trafilerie e punterie trentine Hallier & Vavpetic
1930

La fabbrica si trovava in via Dos Trento.

Il rumore dei macchinari era talmente forte che gli operai dovevano comunicare solo a gesti

L'officina del fabbro Nino BARATTO in piazza di Piedicastello

Attività in piazza a Piedicastello
Anni Sessanta

(foto Flavio Faganello)

Negozio alimentari Demattè
via Brescia
1962

(foto della famiglia Dematté)

La cantina Eller & Mosna
via Brescia

Ristorante BELVEDERE

Birreria ROBINSON CROSUE

Tratto da STORIA DELLE OSTERIE TRENTINE di Elio Fox ed.Curcu e Genovese

Fabbrica laterizi
TRENTO - Piedicastello
Col 3 giugno è disponibile qualunque quantità di
Mattoni comuni
Domenico Frizzera.

Da IL TRENTINO del 4/6/1907

La primaria fabbrica Trentina
di
GIOVANNI GRAFFER - Trento
Via Doss Trento N. 1
in Salumeria Nazionali ed Estere con laboratorio a forza elettrica e proprio frigorifero si raccomanda allo spettabile pubblico pei suoi eccelenti prodotti.
A richiesta si spediscono spiegazioni e listini gratis e franco. 194

Da IL TRENTINO del 16/3/1910

OFFICINA DA FABBRO CON MACCHINE A FORZA IDRAULICA
ROBERTO BARATIERI & C.o - Trento
VIA ANTONIO ROSMINI, N. 8
P. T.
ROBERTO BARATIERI & C.

La Cantina C. ELLER-MOSNA, Trento
Piedicastello 7
(ex Cantina Hamberger)
Offre ottimi vini nostrani:
da pasto - Negrara - Teroldico - Bianco da pasto e Nosiola, nonchè Acquavite pura di vinaccia
a prezzi della massima convenienza.
Per osti e privati in città servizio a domicilio.

S. G. A.
Società Giudicariese Trasporti con Automobili
SEDE IN TIONE
Assume qualsiasi trasporto per la Giudicarie
Servizio inappuntabile — Prezzi senza concorrenza
Noleggio in giornata
Rappresentante nei paesi i propri rappresentanti
per Trento: F. GHEZZI & C.i
Per Riva: Dossi Mansueto Spedizione.

La nuova **LEVATRICE** diplomata
MARIA BONAZZA-BARONI
Trento Piedicastello N. 30, piano II.
assiste anche gratuitamente parti povere.

Da IL TRENTINO del 27/10/1913

Da IL NUOVO TRENTINO del 7/6/1919

Nella corsa internazionale della salita del Klausen (Svizzera) km. 21.500
ANSALDO vinsero:
I° ANSALDO - Kessler in 22' 4"
II° ANSALDO - Mueller in 22' 22"
III° ANSALDO - Stuber in 22' 22"
tutti su Ansaldo di serie 3000 cmc.
Concessionario per il Trentino:
Ettore Mayr Via Brescia in Trento
Visitare i nuovi modelli, pronta consegna

L'IMPRESA
Spurgo Pozzi Neri
entro il mese di settembre verrà traslocata in Via Verruca (Piedicastello).

OCCUPAZIONE
LA CENTRALE per il ricamo a catenella in Trento occuperebbe anche subito, in diverse mansioni, ragazzi e ragazze dai 14 ai 18 anni.
Per informazioni rivolgersi alla Direzione in Piedicastello - Via Verruca 1, ove avrà luogo pure l'assunzione incominciando da lunedì 27 corr. dalle 9 alle 12 antimer.

Cercansi cucitrici che possiedono una macchina da cucire per la confezione di alcune centinaia di migliaia di camice e mutande. - Vengono pure assunte abili cucitrici per lavorare in fabbrica. — Rivolgersi alla Centrale ricami in Piedicastello, Via Verruca N. 1. 79

Annunci pubblicitari relativi a Piedicastello tratti da: *La Voce Cattolica* (1905-1906), *Il Trentino* (1906-1915), *Il nuovo Trentino* (1918-1926).

Laura Tomasi e William Belli

FERRO LIFT s.r.l

Via Brescia 25/B - Via Verruca 26-28 38100 Trento
Tel. 0039 0461 983585 - fax 0039 0461 010166
Cell. 0039 349 4373851-2
www.ferrolift.com - e-mail: info@ferrolift.com

- Sistemi per l'abbattimento barriere architettoniche e l'accessibilità ampliata
- Servoscala e poltroncine
- Mobityscooter
- Costruzioni in ferro
- Manutenzioni condominiali
- Arredo urbano
- Consulenza tecnica e preventivi gratuiti

HEALTHY CENTER

PRODOTTI E TRATTAMENTI

GERMAINE DE CAPUCCINI

ORARIO
LU-ME 09-16.30
MA-GI-VE 12.50-20
SA 09-14

- *Centro estetico*
- *Abbronzatura viso e corpo*
- *Ricostruzione unghie*
- *Centro massaggi*

Via Brescia, 15
Piedicastello
38122 TRENTO
Tel. **0461 263019**
healthycenter@tiscali.it

Comitato "In Dextera Athesis"

Piedicastello costituisce uno dei più significativi depositi di memoria e di stratificazione storica della città di Trento. In vetta alla Verruca la città è nata e di là alla ricerca d'acqua è scesa a valle; pur mantenendo in alto le proprie strutture difensive.
Ai piedi del colle la città, già grande e sviluppata, si è ritirata nei momenti di crisi e da qui sono partite le sue rinascite.
Qui la città incontra il proprio fiume nel quale si rispecchiavano le vicine montagne.
Un luogo davvero eccezionale al quale Dürer dedica una delle sue famosissime viste della città di Trento.
Nel corso degli ultimi due secoli alcune scelte a scala urbana e territoriale hanno gravemente alterato il carattere del luogo isolando gli elementi che lo compongono.
Alla fine del XIX secolo, per difendere Trento dalle frequenti inondazioni si da attuazione ad un grande piano di protezione idraulica che prevede la deviazione del corso dell'Adige. Il fiume che da sempre ha determinato la forma stessa della città, diventa indifferente al suo contesto: qualcosa che corre a fianco, che bisogna semplicemente temere.
Il distacco tra la città e il proprio fiume è ulteriormente aggravato con la costruzione delle strade arginali; mentre in epoca più recente un'arteria di scorrimento veloce ha tagliato di netto il rapporto vitale esistente tra l'antica chiesa di S. Apollinare ed il borgo di Piedicastello. Infine l'insediamento di un importante insediamento industriale ha negato ogni tipo di rapporto con l'ambiente agricolo circostante.
E nel 1990, quando l'imponente e inconsueta mole della chiesa si ergeva ancora triste e solitaria tra barriere antirumore e nastri d'asfalto, raggiungibile solo attraverso sottopassi o improbabili cavalcavia, mentre l'antica fontana agonizzava solitaria nella piazza caoticamente invasa dalle automobili, l'ultima inimmaginabile scelta urbanistica: spostare la stazione ferroviaria in destra Adige.
Per richiamare l'attenzione della città si costituisce nel 1990 il Comitato "In Dextera Athesis" che, rifacendosi ad un'antica tradizione dei monaci benedettini, insediati fin dal 1200 nella piazzetta di S. Apollinare, ha deciso di riunire, una volta l'anno, gli abitanti della zona per offrire una cena frugale, simbolo di condivisione, di ospitalità e di apertura.
Nella convinzione di rendere, in questo modo, un servizio a tutta la comunità cittadina anno dopo anno la Cena Benedettina de Sancto Apolenario ha più che mai marcato di significato l'annuale appuntamento ospitando, prima in via Verruca e poi, dal 1994 ad oggi, sul prato del Doss Trento, personaggi di culture e religioni diverse: monaci tibetani, rabbini ebrei, alti rappresentanti di paesi stranieri, uomini e donne che hanno segnato profondamente il nostro tempo.
Ogni anno perciò nel cuore della sera, rischiarate da trepide fiammelle, unite alle note dei canti gregoriani e allo scandire della Regola di San Benedetto, rivivono storie passate e presenti, storie di umanità, di sofferenza, ma anche di grande speranza.
Tutto ciò grazie al meraviglioso apporto dei "monaci", delle "sorelle" e degli "oblati" che volontariamente operano seguendo la regola di San Benedetto: "Ora et Labora", regola che adottano anche nell'ambito delle Feste di S. Apollinare in particolar modo adoperandosi nella cucina predisponendo piatti "poveri ma gustosi" per allietare i palati dei commensali.

PER IL DIVERTIMENTO DI PICCOLI E...GRANDI!

PALESTRA DI ROCCIA...

...OMELETTES...

...CONCORSO PITTURA...

TITOLI:

SPAZIO EX ITALCEMENTI...LO VEDO COSÌ

PIEDICASTELLO A MODO MIO...IL MIO PARCO GIOCHI IN PIAZZA

CACCIA AL TESORO

E NATURALMENTE IL GIOCO DELLE SCATOLE

Associazione Koinè

Koinè è l'associazione che si occupa delle iniziative che fanno capo all'oratorio della parrocchia di Sant'Apollinare, cercando di creare e rinsaldare quelle relazioni che sono fondamentali per la vita di una comunità.

Nata con l'intento di offrire un servizio di supporto oratoriale orientato verso i bambini, i ragazzi e i giovani del quartiere è attiva principalmente a favore di questi (ad esempio la Festa tradizionale di Santa Lucia o la partecipazione alle giornate del Carnevale), ma senza tralasciare il proprio impegno per altre fasce di età e per le esigenze che si presentino in seno alla comunità, in collaborazione con le altre associazioni.

La società cambia velocemente e così cambiano anche le esigenze della gente: ad esempio quest'anno le richieste per il tradizionale - e sempre "affollato" - campeggio dei bambini sono state minime mentre invece c'è stato ampio consenso su quello per gli adolescenti. È per questa ragione che Koinè chiede l'aiuto di tutti per trovare proposte sulle quali possano convergere gli interessi di molti.

L'intento per il futuro è di riuscire ad organizzare delle attività culturali e ricreative con serate a tema, incontri di approfondimento, cineforum, concerti (è allo studio, in collaborazione con l'istituto diocesano di Musica Sacra, una rassegna corale).

Obiettivo di tali attività è quello di incontrare gli interessi delle persone, cercando di costruire canali di relazione fra queste, per uscire dall'individualismo imperante di questi tempi e tentare di instaurare un po' di sana solidarietà nel rione.

Un'attività particolarmente significativa è la Giornata Comunitaria, che ogni anno, nell'ultima domenica di maggio, accoglie sul nostro Dos Trento tutte le comunità di Sant'Apollinare (Piedicastello), Santi Cosma e Damiano (Vela), Madonna della Pace e Cristo Re, che celebrano insieme la chiusura dell'anno pastorale. La grande partecipazione delle scorse edizioni (oltre cinquecento persone ogni anno) ha ricevuto il plauso della Circoscrizione Centro Storico-Piedicastello che ha voluto confermare il suo sostegno con la concessione di un significativo contributo. Anche quest'anno (26 maggio 2013), nonostante il tempo inclemente dei giorni precedenti, la riuscita è stata ottima.

Attendiamo proposte, suggerimenti ed anche aiuto da chiunque avesse voglia di offrire un po' del suo tempo.

Per ogni contatto è disponibile la mail: koinè.trento@gmail.com

Associazione Koinè
Piazza Sant'Apollinare 3
38122 - TRENTO

Antichità Gasperetti
Trento, via Torre Verde, 52
www.arTmando.it

TnT Smoke
Fuma meglio e spendi meno
Sigarette elettroniche ed accessori
Associazione Nazionale Fumo Elettronico
DEA
FLATECH

TnT Smoke
Lungadige Marco Apuleio 44
38122 Trento
TEL e FAX 0461 091199
www.tntsmoke.com
info@tntsmoke.com

Pranzo in piazza...

...anche in quest'edizione delle feste di S. Apollinare si vuole proporre il pranzo in piazza, per la comunità di Piedicastello. Questa tradizione è stata ripresa due anni fa, con l'intento di riunire, per quel momento particolare, di condivisione, che è il pranzo, noi abitanti di questo antico rione.
Il pranzo è un connubio d'idee, persone e sapori.
Il pranzo non è solo pensare a cosa mettere nei piatti, il menù stesso è realizzato seguendo dei criteri semplici, pensando alle persone che siederanno ai nostri tavoli, persone che vivono qui da tanto tempo e a quelle che ci vivono da poco, pensando al luogo dove viviamo, all'unione con la città, a quello che ci offre la natura in questo periodo...alla stravaganza dei cuochi...nulla è lasciato al caso.
Ma, il vero senso di quest'iniziativa è rivivere il pranzo della domenica, della festa...è quella giornata particolare che raccoglie attorno allo stesso tavolo, o quasi, i membri della stessa famiglia, persone che si vedono tutti i giorni o che tornano a "casa" per l'occasione.
Una grande famiglia che durante l'anno ha condiviso momenti sia felici sia tristi, cambiamenti, screzi e malumori ma anche gioie e rafforzato legami.
Si, questo pranzo ci riunisce, ci fa pensare e dire..." ti ricordi, lo scorso anno c'era anche...", ci fa accogliere persone nuove che hanno deciso di vivere in questo luogo che è come un paese.
È un evento che ci fa apprezzare anche l'aiuto dei giovani del quartiere che collabora sia nell'allestimento della "sala" e nella distribuzione del pranzo stesso.
Vedere questi ragazzi che si mettono a disposizione, sentire la loro voglia d'essere parte attiva del quartiere in varie maniere è un segno positivo verso il futuro di Piedicastello.

Un sincero grazie a tutti Voi che fino ad ora vi siete seduti a questa grande tavola che con la vostra presenza avete reso possibile questo momento, apprezzando il cibo preparato con attenzione e cura, elogiando e anche criticando dove serve... per far sì che ogni anno si migliori.
Un benvenuto a chi si unirà a noi in questa nuova edizione.

Vi aspettiamo numerosi e naturalmente il menù è... a sorpresa!

Elena

partesa trentino

passione nel servirti

Sede: Lavis (TN) Tel. 0461 240040 - Deposito: Sarnonico (TN) Tel. 0463 830321
Deposito: Fucine (TN) Tel. 0463 751946 - www.partesa.it

circolo A.R.C.I
emus
emozioni e musica
338.3665219
info@emus.it
www.emus.it

ASSOCIAZIONE "EMUS"
CORSI DI MUSICA PER BAMBINI ED ADULTI

- *Tastiera e Pianoforte Moderno*
- *Chitarra Classica ed Elettrica*
- *Fisarmonica*
- *Canto Moderno*
- *Batteria*
- *Basso*
- *Avviamento alla musica da 0 a 48 mesi*

Novità 2013

Laboratori creativi ed espressivi in Lingua Inglese per Bambini dai 3 agli 8 anni.

Contatti e informazioni : 338.3665219 info@emus.it www.emus.it

facebook Associazione "Emus" - Emozioni e MUSica
Chiacchiere in musica Trento

C'è un pelo di Troppo

Salone di
Toelettatura
per Cani
e Gatti

Trento
Via Dos Trento, 48

Tel. 0461 829819
Cel. 333 6723329

PIEDICASTELLO
IN FIOR 2013
CONCORSO A PREMI
BALCONI e GIARDINI
Il Comitato feste
Sant'Apollinare
Piedicastello
Feste Sant'Apollinare 18–19–20–21 luglio 2013

Piedicastello in fior
i laboratori

Giovedì 9 e 16 maggio: Aromi e profumi di campo e di montagna nella nostra cucina
Giovedì 23 e 30 maggio: DiVinsimpara... Convivialità a tavola

Nell'ambito del concorso "Piedicastello in Fior" sono stati organizzati due laboratori.
Per primo è partito il laboratorio di cucina con le erbe selvatiche, condotto da Emma Clauser e Friderike Oursin. Due serate dedicate alla conoscenza di piante di campo e il loro utilizzo in cucina, dal tarassaco, alla consolida, all'alliaria, al silene, all'ortica e tante altre. Le partecipanti, molto attente alle spiegazioni della botanica Emma, hanno apprezzato anche il "duro" lavoro di tagliare, mescolare e quant'altro, e soprattutto sedersi a tavola e assaggiare i "risultati". Una bella esperienza che speriamo di ripetere.

Dalla sostanza delle erbe al nettare degli dei. Il secondo laboratorio, tenuto da Stefano Pisoni dell'Azienda Agricola Biologica F.lli Pisoni di Pergolese, ha introdotto i partecipanti alla degustazione di vini ma non solo.. anche all'acquisizione delle nozioni basi sulla coltura biodinamica. La prima sera l'assaggio è iniziato con i vini bianchi e rosati per passare poi ai rossi e al vino da dolce nella seconda serata. Il tutto accompagnato da pane toscano e formaggio grana per "lavare" il palato tra un vino e l'altro. Le due serate sono state frizzanti e vivaci e per questo bisogna ringraziare il relatore Stefano e anche tutti i partecipanti.

Via Alto Adige, 82
38121 TRENTO
Tel. 0461 990100
Fax 0461 992444
info@santoniautogru.com
www.santoniautogru.com
santoni
AUTOGRU
trento
SANTONI

Ricordo bambini e carri

Da IL TRENTINO del 27/5/1907

L'ha passata bella!

Sabato verso le sette di sera un ragazzo di tre anni, figlio del sig.Gioseffi veniva investito sulla piazza di Piedicastello dai cavalli della messaggeria proveniente dalle Giudicarie. Il povero vetturale allibì, fermò i cavalli e scese tutto tremante in cerca del fanciullo. Ma questo era uscito incolume di sotto ai cavalli e stava lì a riguardare circondato da molti curiosi. Il vetturale respirò, ma non potè dimenticare così tosto la paura passata.

Da IL TRENTINO del 27/8/1912

Fanciullo evoluto e carrettiere brutale.

La scena si è svolta ieri nel pomeriggio tra il ponte di S.Lorenzo e Piedicastello. Un fanciullo s'era arrampicato su di un carro che passava e aveva dato di piglio alle pere appetitose che facevano capolino da un cesto. Il carrettiere se ne vendicò brutalmente colpendo con la frusta il fanciullo che restò così sbalordito da non potersi muovere dal carro. Tra il carrettiere e i passanti nacque un diverbio animatissimo che per poco non si risolse in un assalto generale del carrettiere. Il ragazzo fu allontanato dai passanti, fra gli improperi più forti contro il carrettiere. Aveva avuto torto in fatti nel ricorrere a tale sistema; ciò non significa che non abbia avuto torto marcio anche il ragazzo. Ma in fin dei conti molto si può perdonare all'età.

Da IL TRENTINO del 20/6/1913

Evitarono un'indigestione.

Un carro trainato da un mulo passava per Piedicastello diretto per Buco di Vela. Tre ragazzetti vi saltarono su dalla parte posteriore; mentre il carrettiere di nulla si accorgeva, rovistarono nel carico e trovarono un pacco di cioccolata. Discesero trionfanti e presero a papparsi quel ben di Dio; ma un adepto di Madama si fece loro addosso e li spogliò della preda, denunciandoli. Questi protestarono e protesteranno ancora avendo imparato dal "processo dei ladri" che la proprietà privata è un furto; ma intanto non si può negare che fu loro risparmiata una terribile indigestione.

Ricerche di Laura Postinghel Tomasi

Ricordo di Fabio Carli

Piedicastello vuole ricordare Fabio, venuto a mancare pochi mesi fa.
In pochi anni, Fabio e la sua famiglia si sono inseriti in modo vivace nel tessuto associativo, lasciando nella memoria l'immagine di un uomo riservato, ma al contempo sempre disponibile con tutti.
Osservatore attento e puntiglioso dell'attualità del nostro rione, grazie alla sua macchina fotografica ha saputo cogliere con misura i momenti significativi degli eventi e dei cambiamenti che hanno caratterizzato gli ultimi anni del quartiere.
Con rinnovata nostalgia gli rivolgiamo un affettuoso saluto.

TRENTO
OFFICINA AUTORIZZATA

Trapasso servizi sas

- Soccorso stradale
- Officina autorizzata Ford
- Custodia autoveicoli

TAGLIANDI:
FIESTA CDI € 169,00 - FOCUS CDI € 166,00 - MONDEO CDI € 188,00

SEDE LEGALE, UFFICIO AMMINISTRAZIONE, CENTRO SOCCORSO e OFFICINA:
Via Dos Trento,69 - 38122 TRENTO - Tel. 0461.261532 - Fax 0461.265707 - C.F. e P.Iva 01827340223
www.trapasso.eu • info@trapasso.eu

DIMENSIONE SOLE
estetica abbronzatura

- Depilazione definitiva
- Dimagrimento con infrarossi
- Trattamenti estetici viso e corpo
- Specialisti dell'abbronzatura

... e tante altre offerte!

Via Umberto Moggioli 1/A - 38121 TRENTO - Tel 0461 825333

Gruppo A.N.A.
di Piedicastello - Vela

Nell'arco del 2012 il Gruppo Alpini Piedicastello – Vela ha rispettato i tradizionali impegni che si era prefissato :
- BEFANA per i bambini della SCUOLA MATERNA di Piedicastello
- GROSTOLADA ALPINA
- partecipazione alla 85ma ADUNATA NAZIONALE A.N.A. a Bolzano
- CASTAGNATA ALPINA
- ILLUMINAZIONE DEL PRESEPIO SUL DOS TRENTO
- NATALE ALPINO con la consueta distribuzione dei pacchi natalizi agli over 75 .

Dopo tutte le iniziative improntate all'amicizia e alla solidarietà con i residenti e le associazioni del rione , con il solito entusiasmo e tanta buona volontà, il Gruppo Alpini si mette a disposizione del Comitato organizzatore delle Feste di S. Apollinare per una buona riuscita dell'evento.
Il circolo è sempre a disposizione dei soci e residenti come punto di riferimento per trascorrere alcune ore in amicizia ed augura a tutto il Comitato buon lavoro.

Il Consiglio Direttivo

12 maggio 2013 - 86ma ADUNATA NAZIONALE A.N.A a PIACENZA

ffaraguna

CALZATURE E PELLETTERIE

La moda ai vostri piedi

VIA A. POZZO, 26
38122 TRENTO

Tel. 0461 238758

Emozioni dal Trentino

gaierhof

AZIENDA VINICOLA GAIERHOF
38030 ROVERÈ DELLA LUNA (TRENTO)
TEL. 0461 658514 - 659077
www.gaierhof.com
e-mail: informazioni@gaierhof.com

"Ex Italcementi" già "prima fabbrica trentina di cemento Portland Domenico Frizzera"

Estratto da: LE ORIGINI DELL'ITALCEMENTI DI TRENTO di Roberto Marini
in: RIVISTA DELLA SOCIETA' DI STUDI TRENTINI DI SCIENZE STORICHE A.90 (2011) n.2

La fabbrica in demolizione che possiamo ancora oggi osservare sulla destra orografica dell'Adige, poco a sud del centro storico di Piedicastello, e nota come "ITALCEMENTI" ha subìto trasformazioni nel tempo e deve la sua nascita all'opera industriale ed imprenditoriale di Domenico Frizzera.

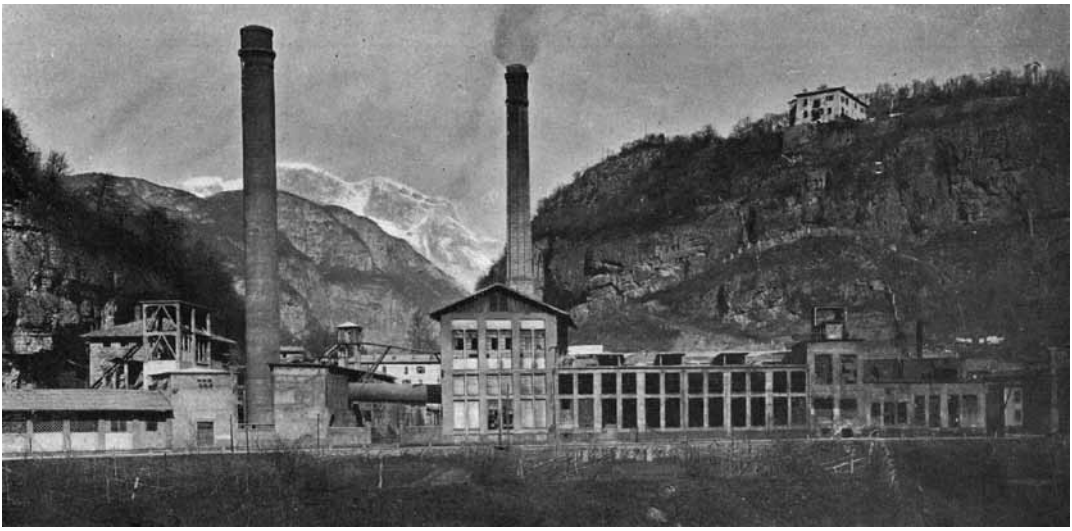
L'industria dei cementi e delle calci idrauliche inizia ad affermarsi in Europa solo verso la metà del XIX secolo, per quanto riguarda il Trentino l'approvvigionamento di calce e cemento portlantico proviene per la maggior parte da Kufstein in Tirolo, dove già dagli anni '60 dell'Ottocento sorgono importanti centri produttivi.
In quel periodo a Trento si registrano poche ditte dedite alla produzione di materiali per l'edilizia, fino a tutti gli anni '80 del XIX secolo l'attività dei Frizzera è ancora limitata al commercio dei legnami; negli anni seguenti si aggiungono altre piccole ditte per il commercio e la fabbricazione di calce e laterizi, altre si specializzano nella produzione di manufatti in cemento: a Trento si ricordano Felice Ambrosi e Giorgio Paor (Piedicastello).
La città di Trento alla fine del XIX secolo è caratterizzata da numerose quanto modeste attività commerciali e manifatturiere. Le importanti realtà dell'industria serica sono in via di esaurimento, poche le filande ancora attive, gli opifici più considerevoli si trovano lungo le ancora numerose rogge cittadine oppure nelle zone periferiche. In questi anni tuttavia la realizzazione di importanti linee ferroviarie (la linea del Brennero: Kufstein–Innsbruck–Bolzano–Verona, la Valsugana Trento–Tezze) e l'affacciarsi dell'industria turistica, incentivano in parte anche l'attività edilizia.

In particolare con la realizzazione della linea ferroviaria e la rettifica dell'Adige, la città di Trento si trova di fronte a nuove opportunità di ridefinizione urbanistica: edilizia residenziale e risanamento del centro storico da un lato ed espansione economica ed industriale data dall'introduzione dell'energia elettrica dall'altro.
Grazie anche all'opera del Podestà Paolo Oss Mazzurana iniziano ad intravedersi le dinamiche di espansione commerciale ed industriale per la città di Trento: la localizzazione delle casette operaie al di fuori del centro storico e l'opera di risanamento al suo interno, con il progressivo abbattimento delle mura medievali, le possibili zone di espansione manifatturiera corrispondenti al vecchio alveo dell'Adige, per cui si rendono necessarie opere di bonifica.
Ma veniamo alle origini del nostro stabilimento. Fino agli anni Ottanta del XIX secolo, Antonio Frizzera (padre) possiede un immobile in Santa Maria Maggiore (ex casa Ranzi), in prossimità del quale gestisce una modesta segheria e fa commercio di legnami, servendosi di depositi e magazzini siti in varie località e nei pressi dell'argine dell'Adige. Alla sua morte, avvenuta nel 1887, succedono nell'esercizio aziendale i figli Domenico ed Antonio, anche se sarà il primogenito Domenico Frizzera, il principale artefice della crescita dell'azienda paterna. Una prima svolta nella ditta Frizzera avviene nel corso degli anni Novanta con l'introduzione della fabbricazione della calce idraulica e l'installazione di una fornace per laterizi.
Oltre alla sede di via Rosmini ed allo stabile per la cottura e la fabbricazione della calce idraulica situato alla Malvasia presso Trento, si sa di un impianto adibito primariamente alla fabbricazione dei laterizi e della calce bianca a S. Nicolò (Piedicastello). Di quest'ultimo abbiamo notizia in particolare da un'istanza che Frizzera presenta nel maggio 1898, in cui chiede di "*ampliare e modificare secondo i recenti migliori sistemi la sua fornace, a St. Nicolò presso Trento a scopo di asciugatoi per le tegole*".
Per quanto relativo alla produzione della calce, apprendiamo che "*per abbattere la roccia onde estrarre il materiale per la cottura e fabbricazione della calce bianca in zole nel mio stabilimento con forno sistema Hoffmann a fuoco continuo a St. Nicolò presso Piedicastello si rende necessario l'uso di mine*"; conferma che la cava di calcare si trova in prossimità dello stabilimento, più precisamente,

"La cementeria di Trento verso il 1920"
da: Camillo Fumagalli - "La Italcementi. Origini e vicende storiche" - Italcementi - Bergamo 1964 - pag. 481

com'è specificato nell'atto di sopralluogo, che "*le mine verrebbero fatte al piede di questa roccia a partire dal camino della fabbrica fino a distanza di 120 metri di questo camino in direzione della Birreria al Belvedere*". Completano il quadro di questo sistema produttivo le cave di argilla situate nella località "Buco di Vela" nel comune di Cadine.
La dislocazione delle strutture di estrazione e lavorazione dei materiali utilizzate nell'azienda Frizzera è frutto di una localizzazione vincolata da un lato dalle zone di coltivazione delle materie prime, dall'altro dalle disponibilità immobiliari della famiglia in quel periodo.
Il merito dell'imprenditore Domenico Frizzera sarebbe stato certamente quello di comprendere che una maggior razionalizzazione non poteva ottenersi se non con la costruzione ex novo di un moderno impianto industriale, in cui fossero accentrate tutte, o almeno la maggior parte, delle fasi operative del processo tecnologico, determinando la nascita del primo grande stabilimento industriale della città di Trento, unico esempio di tal genere fino all'imporsi del grande capitale italiano e straniero negli anni immediatamente successivi al primo dopoguerra. "*Onorevole Municipio. Ho intenzione di creare un'industria totalmente nuova per il paese cioè una fabbrica di cemento portlantico (...). Trattasi di una grande industria per il nostro paese nella quale ad opera compiuta senza il prezzo del terreno impiegherei un capitale di circa Corone 300.000 (...)*". Domenico Frizzera elabora quindi il progetto per un complesso unico il quale è costituito da due stabilimenti: la fornace per la fabbricazione dei laterizi, e ovviamente la nuova industria per la produzione del cemento portland.
L'atteggiamento di favore verso questa nuova industria è testimoniato anche dalle considerazioni espresse dall'ingegnere municipale Annibale Apollonio che seguono alla domanda del Frizzera: *"Al Municipio di Trento! Sono molti i denari che il Trentino e specialmente la città nostra manda ogni anno nel Tirolo nella Carinzia e nella Stiria per provvedersi del necessario cemento portland il cui consumo aumenta di continuo per i molti pietrami artificiali che ora si fabbricano per tutti gli usi. Sarebbe perciò cosa assai utile se sorgesse qui una fabbrica di tale cemento e credo che convenga al Municipio di favorire l'impianto ideato dal sig. Frizzera in tutti i modi possibili (...)."*
Si tratta quindi di cedere terreno di proprietà comunale al Frizzera a condizioni particolarmente vantaggiose. Le discussioni tra Frizzera e i rappresentanti municipali devono certamente protrarsi per diversi mesi finché la vendita del terreno viene pattuita, però alle seguenti condizioni: Domenico Frizzera si obbliga ad erigere entro due anni *"uno stabilimento industriale per la fabbricazione del cemento portlantico, di tale estensione che possa essere capace di produrre annualmente almeno 400 vagoni (4000 tonnellate) di cemento portlantico"*, mantenendolo in esercizio per almeno cinque anni dalla sua apertura, con una spesa di impianto che "*non sarà minore di 100.000 corone*". Entro tre anni egli deve inoltre provvedere a costruire nell'appezzamento minore *"delle case operaie con dormitori e refettori modello per gli operai celibi e con almeno 12 quartieri corrispondenti in tutto alle disposizioni relative agli edifici con abitazioni operaie", mantenendole "in tal destinazione almeno per 25 anni decorribili dal giorno della loro ultimazione"*. Viene posta infine anche una garanzia reale sugli immobili.
Dopo la riuscita della trattativa, Frizzera nel settembre 1905 può dunque finalmente fare richiesta di permesso di fabbrica per il suo innovativo stabilimento. Il fulcro tecnologico della struttura è il nuovo forno Dietzsch, dove avviene la cottura del cemento portland. La costruzione dello stabile che ospita il nuovo forno è poco più a nord della fornace Hoffmann mentre i quattro silos dello stabilimento sono previsti nello stabile di fronte a quello dei forni, separato da una *"Via progettata"* (dal 1913 via Valeria, ma poi destinata ad essere accorpata nella cementeria), la quale era stata proposta dal Frizzera anche in sostituzione della vecchia via della Fornace che, correndo lungo la parete rocciosa, risulta a questo punto di notevole ostacolo all'attività produttiva. Nello stesso stabile, accanto ai silos del prodotto finito, troviamo dei magazzini *("locali per l'insaccatura o per imbarilamento")*, la pesa, la cancelleria e, attigui, i laboratori *("gabinetto di chimica" e "locali per prove giornaliere")*. Separati dalla strada di accesso, ma sempre affacciandosi

su via Verruca, si trovano i locali con le macchine spaccatrici per la lavorazione del legname e il deposito per la legna. Sul lato opposto, verso sud, altri asciugatoi, cortili e depositi.
I dormitoi per gli operai e le operaie sono invece previsti al primo piano dello stabile prossimo al forno, ovvero al livello superiore delle macchine di trasformazione delle materie lavorate, mentre in altri locali direttamente attigui troviamo strutture di servizio: cucina, refettorio, dispensa, cantina, lavanderia, servizi igienici. Diverse strutture ausiliarie completano il sistema di produzione: officine, stalle, ascensori, strade, sistemi di trasporto su rotaia, gallerie, canali di scolo e filtri per l'aria.
Il successo della nuova industria trentina traspare già nel 1906 quando ancora lo stabilimento non è ultimato, mentre nel 1910, quando l'impianto è ormai a regime, il Frizzera può affermare: *"sta in fatto, ed è notorio, che io edificai un grande stabilimento industriale capace di produrre ogni anno non 400 vagoni soltanto, ma più di 800 vagoni di portlantico e che incontrai una spesa di cor. 860.000"*.
Con i primi anni del secolo Domenico Frizzera appare sempre più consapevole della sua posizione di imprenditore ed industriale, presa di coscienza che è certamente alimentata anche dal suo impegno in politica; egli viene eletto consigliere comunale di parte liberale nelle elezioni del 1904, riconfermato nel 1907, fino alle elezioni del 1911, quando cessa la sua attività di uomo politico.
Questa raggiunta posizione di forza permette all'imprenditore altre concessioni da parte dell'autorità pubblica, in particolare di temporeggiare ancora nella realizzazione dei quartieri operai.
Nel gennaio 1911 la ditta individuale si trasforma in società a garanzia limitata "Prima fabbrica trentina di Cemento Portland Domenico Frizzera". La neocostituita società richiede ulteriori, significativi ampliamenti delle strutture produttive, questa volta affermando però di portare ad esecuzione gli impegni presi:
"*La società si propone di creare il più grande stabilimento industriale del paese (...). La maggiore dimensione che verrà data allo stabilimento ed il conseguente aumento degli operai ed impiegati renderà assolutamente indispensabile la erezione di apposite case operaie e di una casa di abitazione per impiegati, ecc.".*
A tal fine vennero proposte alcune aree comprese tra via Brescia e via Verruca, a nord dell'impianto industriale, e presentati dei progetti di edilizia residenziale per operai ed impiegati, a dire il vero ben distanti dai modelli che erano stati precedentemente utilizzati per i primi insediamenti di Piedicastello.



Stabilimento di Trento - 1927

Alle continue trasformazioni produttive che seguiranno negli anni successivi si alternano innovative intenzioni progettuali destinate tuttavia a rimanere inespresse come ad esempio quella di costruire una condotta idraulica per poter "*trasportare l'argilla purificata automaticamente dalle mie cave d'argilla al Buco di Vela in forma liquida con tubature lungo lo stradone e lasciare che decanti in grandiose vasche*" o di realizzare un binario industriale di collegamento con la progettata ferrovia Trento–Tione, progetti i quali mettono in particolare risalto alcuni limiti fisici all'espansione dello stabilimento industriale di Piedicastello, nonché la prossimità con il centro abitato, aspetto questo che fin da subito si presenterà come problematico. Risalgono già al 1913 le prime lamentele per i fumi e la polvere, dovute prevalentemente ai processi di combustione ma soprattutto alle fasi di macinazione.
Nel 1911 l'introduzione della nuova tecnologia dei forni rotativi nel rinnovato stabilimento, permette notevoli riduzioni di lavoro favorendo l'automazione del processo e un vantaggioso risparmio sul personale impiegato. Il fabbricato, ospitante il nuovo apparato tecnologico viene realizzato nel corpo di fabbrica tra via Valeria e via Papiria, a sud dei silos per il prodotto finito del vecchio stabilimento, affacciato sulla via di Ravina. Bisogna aggiungere che anche se viene impiantato un solo forno, il fabbricato, su progetto di Emilo Paor, è predisposto fin dall'inizio per la collocazione di due impianti rotativi.
I significativi risultati imprenditoriali e produttivi raggiunti dalla "Fabbrica Frizzera", simbolo anche di una particolare fase economica e industriale della città di Trento, stanno tuttavia giungendo a conclusione, nel modo più improvviso e drammatico. Il primo conflitto bellico travolge in modo irreversibile non solo l'apice industriale della fabbrica di cemento trentino, ma anche la memoria del suo principale artefice. In questi anni lo stabilimento è costretto all'inattività e spogliato quasi completamente del suo apparato tecnico e materiale.
Nel 1919, in seguito alle distruzioni della guerra e alla morte dell'imprenditore, la "Prima fabbrica trentina di Cemento Portland Domenico Frizzera", posta in liquidazione, viene acquistata dalla Società Italiana e Società Anonima Calci e Cementi di Bergamo, che dal 1927 prenderà il nome di "Italcementi".

ITALSPURGO s.n.c.

SERVIZI PER L'AMBIENTE

38100 TRENTO - Via Doss Trento, 44
Tel. 0461 828830 - Fax 0461 828644

www.italspurgo.com • italspurgo@tin.it

- Svuoto rapido pozzi neri e biologiche fino a grandi profondità con autobotti della capacità di mc 6 fino a 21.
- Svuoto rapido vasche industriali e serbatoi nafta, aspirazione di liquidi ad alta viscosità, fanghiglia e sostanze contenenti solidi e fibre.
- Qualsiasi genere di pulizia con getti d'acqua ad elevata pressione.
- Disotturazione e disincrostazione colonne lavelli.
- Disotturazione di tubazioni civili ed industriali, disincrostazioni di grassi e residui calcarei.
- Disinfezioni / Derattizzazioni
- Pulizia pozzetti stradali.
- Containers a locazione.
- Trasporto rifiuti civili ed industriali e fanghi inquinanti.
- Ispezione e ricerca guasti con telecamera.
- Micro raccolta rifiuti presso ditte artigiane.

GARA PROMOZIONALE DI ORIENTEERING
a sequenza libera

RIONE di PIEDICASTELLO – DOSS TRENTO
sabato pomeriggio 20 luglio 2013

Tipo di gara:	a sequenza libera
Ritrovo:	ore 17,00 piazza Piedicastello a Trento
Partenza:	ore 18,00 in linea presso il ritrovo
Arrivo:	presso il ritrovo
Premiazioni:	ore 19,45 in piazza
Carta di gara:	Piedicastello-Doss Trento – scala 1 : 4000
Punzonatura:	meccanica tradizionale

Categorie maschili e femminili:
W/M CORTO fino a 14 compresi
W/M MEDIO da 15 anni in poi

Quote di iscrizione: Euro 3,00 a persona

Iscrizioni: entro mercoledì 17 luglio 2013
via e-mail: claudio.valer@alice.it

E' possibile iscriversi il sabato pomeriggio entro le ore 17,30 pagando una quota di Euro 4,00 fino ad esaurimento carte disponibili.

Informazioni: Claudio Valer tel. 3331131210
Diego Zanin tel. 3334508044

Chiunque volesse provare questo sport troverà, a partire dalle ore 17,00, degli istruttori che insegneranno le regole base, prima della partenza.

Organizzazione: **U.S. San Giorgio ASD**
settore orienteering

orienteering

Segata®
dal 1956

Bontà per tradizione

SEGATA S.p.A. - Strada per Sopramonte, 40 - 38070 Cadine - TRENTO
Tel. 0461 866174 - Fax 0461 866852 - www.segata.it

PISONI
dal 1852
Vini, Grappe e Spumanti

Tradizione valori storia qualità

La Distilleria e Cantina F.lli Pisoni, fondata nel 1852, si trova a Pergolese, nella Valle dei Laghi, tra Riva del Garda e Trento, nei pressi del Lago di Toblino, con l'omonimo castello. La famiglia Pisoni gestisce, da 4 generazioni, l'azienda di famiglia e coltiva i vigneti di proprietà seguendo i principi della biodinamica.

È sempre possibile visitare l'azienda, ammirare le storiche botti asburgiche, la fresca e profonda grotta ove matura lo spumante sui lieviti e la moderna distilleria.

Presso il punto vendita è possibile degustare ed acquistare i prodotti.

Aperto tutti i giorni della settimana, dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 18.00.
Via S. Siro 7, PERGOLESE (TN) | Tel. 0461-564106 | Fax 0461-563163
info@pisoni.it | www.pisoni.it | N 46°01'38.72 E 10°57'42.96

RIVENDITA PIEDICASTELLO

Giornali - Scommesse Sportive
Giochi - Servizio Money Transfer

Trento - Via Brescia, 48 - Tel. 0461 235360

www.rivpiedicastello.com

florart

Un fiore per ogni occasione

TRENTO - Largo Carducci, 10
Tel. 0461 238537

ESORDIO

CALZATURE . PELLETTERIE

VIA S. PIETRO, 55 . 38100 TRENTO
TEL. 0461.231205

Luglio 2013

Il settore calcio dell'U.S. San Giorgio A.S.D. termina il suo percorso sportivo intrapreso tre anni fa ma ne inizia uno nuovo che sarà per noi comunque una continuità di mentalità e serietà.

Il "nuovo" indirizzo intrapreso dagli attuali dirigenti ed allenatori ha posto l'attenzione innanzitutto sul coinvolgimento dei ragazzi in uno sport dove lo scopo principale non sia il risultato, bensì la voglia di stare insieme, di divertirsi, di fare gruppo. Per i ragazzi più grandi, tale attività rappresenta inoltre un'occasione di aggregazione in un ambiente sano, controllato e lontano da tentazioni che poco hanno da condividere con il mondo dello sport.

Per fare tutto ciò avevamo bisogno però di numeri importanti, che dessero a tutti tranquillità nel lavorare, nel gestire e, fondamentale, nell'insegnare una disciplina sportiva.

Ecco che con il lavoro svolto in due anni, uno dei quali utilizzato solo per organizzare la nuova società, abbiamo trovato il partner ideale che, condividendo in pieno le nostre idee ed i nostri punti di vista, ci ha permesso di creare questa nuova realtà: la SOLTERI – SAN GIORGIO A.S.D

Con questa novità vogliamo mandare un particolare ringraziamento a tutte quelle persone che con dedizione si sono impegnate per poter realizzare tutto questo e a tutte quelle che in un prossimo futuro si vorranno aggregare: allenatori, collaboratori, dirigenti, genitori, amici e soprattutto atleti, grandi e piccoli, senza i quali il SOLTERI SAN GIORGIO A.S.D. non potrebbe esistere.

Infine, un particolare ringraziamento va al nostro Presidente del S. Giorgio A.S.D. sig. Claudio Valer, che ci ha sempre sostenuto con ottimi consigli, mettendoci a disposizione esperienza, gioia di fare e un esempio da seguire.

Squadra S. Giorgio A.S.D. categoria "PULCINI A 5" 2012/2013

loc. Laghetti, 7
38121 Trento (TN)

tel. 0461.827574
fax. 0461.827523

www.autodemolizionirigotti.it
info@autodemolizionirigotti.it

Rigotti F.lli s.r.l.

Centro rottamazione veicoli
Stoccaggio rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi
Raccolta rottami ferrosi e non ferrosi
Iscrizione albo nazionale gestione rifiuti

CARROZZERIA PISONI SNC
di Pisoni Matteo e Mirko

Via Brescia, 45
38122 TRENTO
TEL-FAX 0461 23 55 80
carrozzeriapisoni@libero.it
C.F. e P.iva 02139570226

Renato Pancheri
(pittore)

Trento 29.11.1910 – Trento 1.04.2009
Nasce a Trento il 29 novembre 1910 ed a quindici anni, dopo la prematura scomparsa del padre, deve interrompere gli studi ed occuparsi presso uno studio commerciale; studiando la sera riesce ad ottenere il diploma magistrale e successivamente quello tecnico.
La sua passione però è nel disegno e nei colori e solo nel 1929, a seguito del ritorno del fratello maggiore Gino da Milano dove già si era affermato e frequentando il suo studio, approfondisce le tecniche pittoriche e mette a frutto il suo impegno ed il suo amore per l'arte.
La vicinanza di Gino gli da modo di conoscere anche altri pittori e critici d'arte del Gruppo d'Avanguardia Milanese, artisti come Manzù, Sassu, Birolli, Tomea ed ancora Tullio Garbari ed il poeta Alfonso Gatto che gli rimarrà accanto anche dopo la morte del fratello Gino avvenuta durante il bombardamento del 2 settembre 1943.
Dopo la perdita del fratello inizia il vero percorso artistico di Renato Pancheri che presenta la sua prima mostra personale nel 1947 presso la Galleria "Trento".
Il termine della guerra è anche l'inizio del suo percorso di insegnante di educazione artistica che gli permette di dedicarsi con continuità alla pittura e anche una sicurezza economica di base che migliorerà di molto proprio per l'affermazione in campo artistico.
La sua pittura si trasforma negli anni del dopoguerra da una evidente partenza novecentesca non dissimile da quella del fratello ad un espressionismo astratto in cui rimane fondamentale l'unico suo grande tema, il paesaggio.
Dagli anni '80 in poi le sue opere sono esposte in numerose mostre regionali, nazionali ed internazionali e partecipa con artisti di Milano, Genova e Bologna ad una serie di esposizioni improntate ad un contrasto tra forma e colore.
Renato Pancheri tiene il proprio studio, annesso all'abitazione sottostante, a Trento in via Caio Valerio Mariano nel rione di Piedicastello ed continua a trasferire le sue emozioni sulla tela fino al 2009 quando viene a mancare alla "bella" età di quasi novantanove anni.

Aldo Pancheri

INFOTRE®

Sconto del 15%
sui prodotti fiscali
FINO AL 31/12

Il registratore di cassa è cambiato!
monitor touch, chip-card,
tutto su una stampante:
fatture, scontrini, comande, esenti

La semplicità unita alla potenza

Soluzioni personalizzate per:
Ristoranti, Alberghi, Aziende, Negozi
Forniture di:
Registratori di cassa, PC, Fotocopiatori Digitali, Fax, Bilance

ARCO (Tn) - Via Aldo Moro, 1 Tel. 0464-532122
www.infotre.com arco@infotre.com

Casa aperta
Piazza Piedicastello, n. 8

per le Feste di S. Apollinare 2013
augurissimi ai "cittadini" di Piedicastello
da parte delle socie e soci della Casa Aperta di Piedicastello

Ci sembra bello e importante salutare, tutti gli abitanti del rione di "Piedicastello" da questa finestra privilegiata del programma/calendario delle Feste per ringraziare e augurare un buon lavoro a tutti i collaboratori.
Come di norma cogliamo l'occasione
- per aggiornarvi sul piano delle attività organizzate dall'associazione "Casa Aperta"
- per ringraziare tutte le associazioni di volontariato di Piedicastello che hanno permesso la loro realizzazione

Ascoltando un poco fra la gente, abbiamo percepito che gli affezionati lettori del "libretto delle feste" ricercano le attività innovative svolte nel corso dell'anno, e quanto riusciamo a proporre di originale per il futuro.
Quest'anno sono stati molto apprezzate le serate dedicate a **"gli aromi e profumi di campo"** incontri conoscitivi tenuti da le ***"donne in campo"***, presso la sede della Casa Aperta
- sull'uso delle erbe selvatiche e spontanee
- laboratori di cucina con l'uso delle erbe di campo
- uso delle erbe selvatiche per sciroppi, liquori, vini.

Siamo sempre pronte a collaborare e supportare le varie iniziative proposte dalle associazioni di volontariato del rione, dal gruppo pensionati al gruppo giovani, al comitato festeggiamenti S. Apollinare, anche perché possiamo sempre contare sull'aiuto prezioso degli Alpini.
Come negli anni passati presso la nostra sede si incontrano i giocatori di carte e della tombola, il gruppo delle missioni per l'allestimento dell'annuale mostra a favore delle missioni in cui operano i nostri missionari.
Durante le Feste S. Apollinare organizziamo il ***"torneo di briscola"*** con la collaborazione del gruppo Alpini e in corso d'anno organizziamo le varie feste per adulti e giovani in concomitanza del Natale, Pasqua, Carnevale.
Ci farebbe tanto piacere riuscire a organizzare degli incontri culturali con esperti di varie discipline, incontri col medico, col dietologo, con la poesia, e attività fantasiose, ecc.
Possiamo assicurare la presenza di collaboratori volontari nei pomeriggi che ci verranno richiesti. A tal proposito si raccomanda di proporre nuove idee per il miglior utilizzo della nostra sede.
Cogliamo l'occasione per rinnovare un caldo invito a tutti a donare qualche ora del loro tempo per una presenza di servizio nelle attività dell'associazione.
Chi è interessato può passare in sede e dichiarare la propria disponibilità.

Grazie ancora per tutto e un sincero "arrivederci"

I Volontari

TATTOO & PIERCING
BLACK PANTHER
e-mail: blackpantherin@gmail.com
Black Panther Trento
345.1657047
Piazza
PIEDICASTELLO
TRENTO italy

GELATERIA
VIA SCOPOLI 2
38122 TRENTO
0461822209

VIVAI BRUGNA

di BRUGNA dott. FLAVIO

- PIANTE ORNAMENTALI E DA FRUTTO
- PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE GIARDINI E FIORERIE

VIVAI: Trento - Località Centa, 12 - Tel. e Fax 0461/829662

SEDE: Mattarello (TN) - Loc. Grezzi, 21 - Tel. 0461/945995

EBLI EDILIZIA

PARTNER DOMOFOX

FERRAMENTATRENTINA

via Doss Trento, 11 | Trento
Tel. 0461.982506 | Fax 0461.982548

www.ebliedilizia.com | www.ferramentatrentina.it
info@ebliedilizia.com

SEZIONE SAT TRENTO

GRUPPO SAT PIEDICASTELLO

Cari appassionati di montagna,
il Gruppo SAT di Piedicastello, appendice della sezione SAT Trento, continua a svolgere la propria attività con molte soddisfazioni, derivanti dal sempre nutrito numero di partecipanti.
Cerchiamo di intervallare ad uscite tipicamente di montagna, altre attività di carattere naturalistico, come ad esempio uscite in bike su piste ciclabili, notando una notevole curiosità e partecipazione.
In aprile abbiamo avuto anche il rinnovo del direttivo dove abbiamo avuto due new entry che, assieme ai riconfermati Sartori Andrea Postinghel Franco e Sartori Carla, daranno nuovi stimoli e nuove idee per continuare questa bella realtà del nostro rione, e sono Sforzellini Luisa e Sartori Franca.
Per chi volesse avere notizie sulle gite o semplicemente tesserarsi, ricordo che il nostro Gruppo ha una sede esattamente nel cuore del rione, in Piazza Piedicastello, n° 8.
Colgo infine l'occasione per sottolineare il prezioso lavoro del mio gruppo, formato da persone serie, competenti, disponibili e fidate, senza le quali non sarebbe possibile organizzare le tante attività che svolgiamo nell'arco dei 12 mesi.
Excelsior!

Il capogruppo
Franco Postinghel

(CIASPOLADA IN VAL SARENTINO 27 ggennaio 2013)

Portland

Cari amici di Piedicastello,
Siamo felici ed orgogliosi di essere ancora qui con voi a festeggiare questa nuova edizione delle feste di S. Apollinare.

Per chi ancora non ci conoscesse, il Teatro Portland è composto da un insieme di persone che quotidianamente investe la propria vita professionale e personale nel teatro e nella cultura attraverso attività di formazione, produzione di spettacoli, organizzazione di eventi e stagioni teatrali tra cui TrentOOltre e Materiale Non Conforme.

Ci chiamiamo come il cemento, il Portland, che veniva prodotto a pochi passi da qui e vogliamo essere come quel cemento per la città e per questo quartiere, perchè la cultura avvicina le persone, genera coesione sociale e sviluppo.
Come per molti, anche per noi quest'anno è stato particolarmente duro, la crisi si è fatta sentire facendoci temere il peggio ma con forza e tenacia stiamo lottando, giorno dopo giorno, per portare avanti questo nostro progetto che speriamo possa diventare sempre più anche il vostro.

Vogliamo ringraziare la Circoscrizione Centro Storico-Piedicastello e il Comitato, ma in particolare vogliamo ringraziare il Gruppo di attività motoria di Piedicastello che in questi mesi ci ha sostenuti ed ha partecipato con costanza alle nostre serate di spettacolo, diventando parte preziosa del nostro pubblico affezionato.

Con l'augurio di trascorrere una splendida estate vi aspettiamo sempre più numerosi quest'autunno per una nuova ed intensa Stagione, ricca di spettacoli e soprese per tutti.
A presto!

Andrea, Giulia, Francesca, Romina e tutto lo staff del Portland.

Teatro Portland
via Papiria 8 – Piedicastello – Trento
tel. 0461 924470
info@teatroportland.it
www.teatroportland.it

centrofiore

Tel.: 0461 348026
ROMAGNANO

SALONE UOMO

GD

...i capelli sono
una questione di testa
...perciò scegliete con testa
il vostro parrucchiere!

TRENTO - Lung'Adige Marco Apuleio, 40 - Cell. 338 9788090
Orario: 8.00-12.00 / 14.00-19.00 • Venerdì e sabato su appuntamento

Feste tradizionali del rione di Piedicastello
Nozze d'arzent del convivio

En ventizinque ani
se pol anca pensar
che nei aniversari
gh'é tant da ricordar.

Ai pei lì del "dos Trent"
dai venti riparà
Pedecastel per ani
sempre sicur l'è stà.

Ma 'n dì quel vecio Dos
el 'l s'à 'n pò sgretolà
l'à molà zo dei sassi
do case l'à sfondà.

I Pedecasteloti
alor i ven sfratadi
lontani anca da l'Ades
e tuti sparpaiadi.

Ma l'Ezio e l'Angioleto
i ha pensà de far
en modo ensema ad altri
de farli ritornar.

I dis: En bon disnar
bisogn organizar
l'è l'unico rimedi
per farli ritrovar.

Sentì de stò disnar
i è vegnudi 'n tanti
tut Pedecasteloti
perfin quei pù distanti.

E per trovarse ancora
anca se pù vecioti
e i tempi ricordar
che i era mateloti.

L'idea l'ei stada bona
se festa se pol far
e i ventizinque ani
uniti festegiar.

Ma anca 'n de le feste
zerchen de ricordar
i Pedecasteloti
che n'é vegnù a mancar.

Per tanti ani ancor
sperante de trovarne
farne sinceri auguri
de cor... e saludarne.

E per finir en grazie
sincero a tutti quanti
i fà... che stò simposio
el vaga sempre avanti.

Franco Menestrina

GRUPPO GENERALI | FATA ASSICURAZIONI

Agenzia Generale di Trento
Via Giusti, 40 - 38122 TRENTO

Gruppo Pensionati di Piedicastello

A tutti gli abitanti di Piedicastello tantissimi auguri per le **Feste di S. Apollinare 2013**.

Carissimi, in questo periodo intenso di attività cittadine è assai difficile catturare l'attenzione della gente e dare visibilità alle Feste del rione di Piedicastello con la sua storia e le antiche tradizioni per i **Festeggiamenti in onore del patrono "S. Apollinare.**
Noi del gruppo pensionati ci sentiamo, in parte, depositari di tanti ricordi e forti della volontà di trasmettere le esperienze accumulate nel tempo.
Come ogni anno ci sembra importante aggiornare gli abitanti del rione su le tante associazioni di volontariato, che operano sul nostro territorio almeno le più recenti, che creano amicizia e spazi aggreganti e sani per i nostri giovani.
Quindi è bello e giusto elencarle: *"il gruppo giovani famiglie della parrocchia, l'Associazione Koine', il gruppo Sat-Piedicastello, gli scout, i gruppi sportivi e l'orienteering, il coro dei giovani, il gruppo giovani che partecipa alle visite agli ammalati"*, legati tutti da un buon rapporto di amicizia e simpatia, ed in particolare da una buona cooperazione.
Nell'ambito del calendario delle attività programmate per il 2012, sono state organizzate le tradizionali gite sociali con meta "Castiglione delle Stiviere cittadina ricca di storia e sede della CRI" e "Franciacorta – Lago di Iseo" splendida zona collinare, con larga partecipazione, di parrocchiani.
Appuntamenti importanti sono la programmazione degli incontri di preparazione alla Pasqua e al Natale, e l'organizzazione delle feste del Carnevale.
E' sempre molto attivo il gruppo Ammalati che si fa carico di visitare e aiutare nei momenti di bisogno tutte le persone del nostro rione. Collabora con il Centro Servizio Anziani e aderisce al Pronto P.I.A.
Numerose persone del rione hanno aderito al Pronto P.I.A., è importante, fallo anche tu.
Noi ci siamo e desideriamo essere punto di riferimento per la nostra parrocchia.

A voi tutti un saluto di cuore

Gli Animatori

Colori così vivi

...da sembrar veri

Colori così vivi e brillanti ….
da ingannare l'ingenua e leggiadra farfalla.
Colori così fedeli da soddisfare
anche il cliente più esigente.
Da oltre ottant'anni, stampiamo libri,
cataloghi, depliant e ogni tipo di periodico.
Una qualità garantita da una tecnologia
all'avanguardia, severi controlli lungo tutte
le fasi di lavorazione …. e la solita grande
passione che ci accompagna e anima
il nostro lavoro.

saturnia
litografica editrice

38100 trento via caneppele, 46
tel. 0461 822636 fax 0461 822624
www.editricesaturnia.com

FONDAZIONE
MUSEO STORICO
DEL TRENTINO

Storicamente è l'avverbio che caratterizza Le Gallerie, che ne indica la funzione principale di luogo di rappresentazione della storia.
La superficie complessiva, che supera i 6000 metri quadrati, è suddivisa in due tunnel: uno di colore bianco e l'altro di colore nero. L'entrata principale è posta a poche decine di metri dalla chiesa romanica di Santa Apollinare e dalla piazza di Piedicastello: due grandi portoni permettono di accedere ai nostri spazi.

La Galleria bianca è caratterizzata da una mostra introduttiva sull'"invenzione del territorio", un modo per accostarsi al Trentino e alla sua storia, e propone spazi destinati alla didattica, alla formazione, all'approfondimento. Uno spazio è destinato agli eventi temporanei e si può inoltre ammirare un grande murale dedicato all'autonomia trentina

Nella Galleria nera si sviluppa invece l'abecederaio, con i suoi ventun lemmi, insieme al racconto soggettivo di testimoni e alla selezione di oggetti scelti per rappresentare "provvisoriamente" il Trentino. Questi contenuti varieranno nel tempo, ci sarà spazio per altre testimonianze, per altri oggetti, per altre parole-chiave.

Le Gallerie sono aperte dal martedì alla domenica dalle 9.00 alle 18.00 con ingresso gratuito.

Sito internet della Fondazione Museo Storico del Trentino: www.museostorico.it

TRENTO
LE GALLERIE
PIEDICASTELLO

NAUTILUS SHELL

di Degasperi Antonio

- *LAVAGGIO SELF SERVICE*
- *VENDITA E RIPARAZIONI GOMME*
- *RICARICHE CONDIZIONATORI*

SHELL

Piedicastello - Via Brescia n. 27
Cell. 3333 974557

TECNOBASE S.r.l.
RESTAURI

TRENTO - P.zza Piedicastello 24 - Tel. 0461.263646
e-mail: info@tecnobase.it

Scuola Musicale il Diapason

Trento

L'ensemble di clarinetti **Il Diapason Clarinet Choir** è nato nel 2009 all'interno dell'attività didattica della Scuola musicale Il Diapason di Trento, per iniziativa di ***Marco Milelli***, che ne cura il coordinamento, e John Diamanti-Fox; il gruppo si è fin da subito dato l'obbiettivo di essere vivace punto di snodo tra la dimensione didattica e quella propriamente artistica e professionale, contando sull'apporto di studenti, diplomati e professionisti, uniti da stima professionale ed amicizia personale.

Il Diapason Clarinet Choir ha ottenuto nell'anno 2010 un lusinghiero riconoscimento all' VIII Concorso Internazionale per clarinetto Città di Carlino (UD), vincendo il Primo Premio nella categoria Ensemble di clarinetti; in tale ambito, inoltre, il gruppo è stato selezionato dalla giuria internazionale quale assegnatario della medaglia di rappresentanza del Presidente della Repubblica Italiana, donata appunto dalla Presidenza della Repubblica in patrocinio all'importante manifestazione culturale ed artistica.

Ha inciso nell'anno 2011 il Cd Sound Reflections per il marchio Il Diapason Edizioni.

L'ensemble è stato invitato a partecipare al ClarinetFest 2013, importante festival annuale del mondo del clarinetto organizzato dall'International Clarinet Association, che quest'estate si terrà per la prima volta in Italia, nelle splendida cornice della città di Assisi.

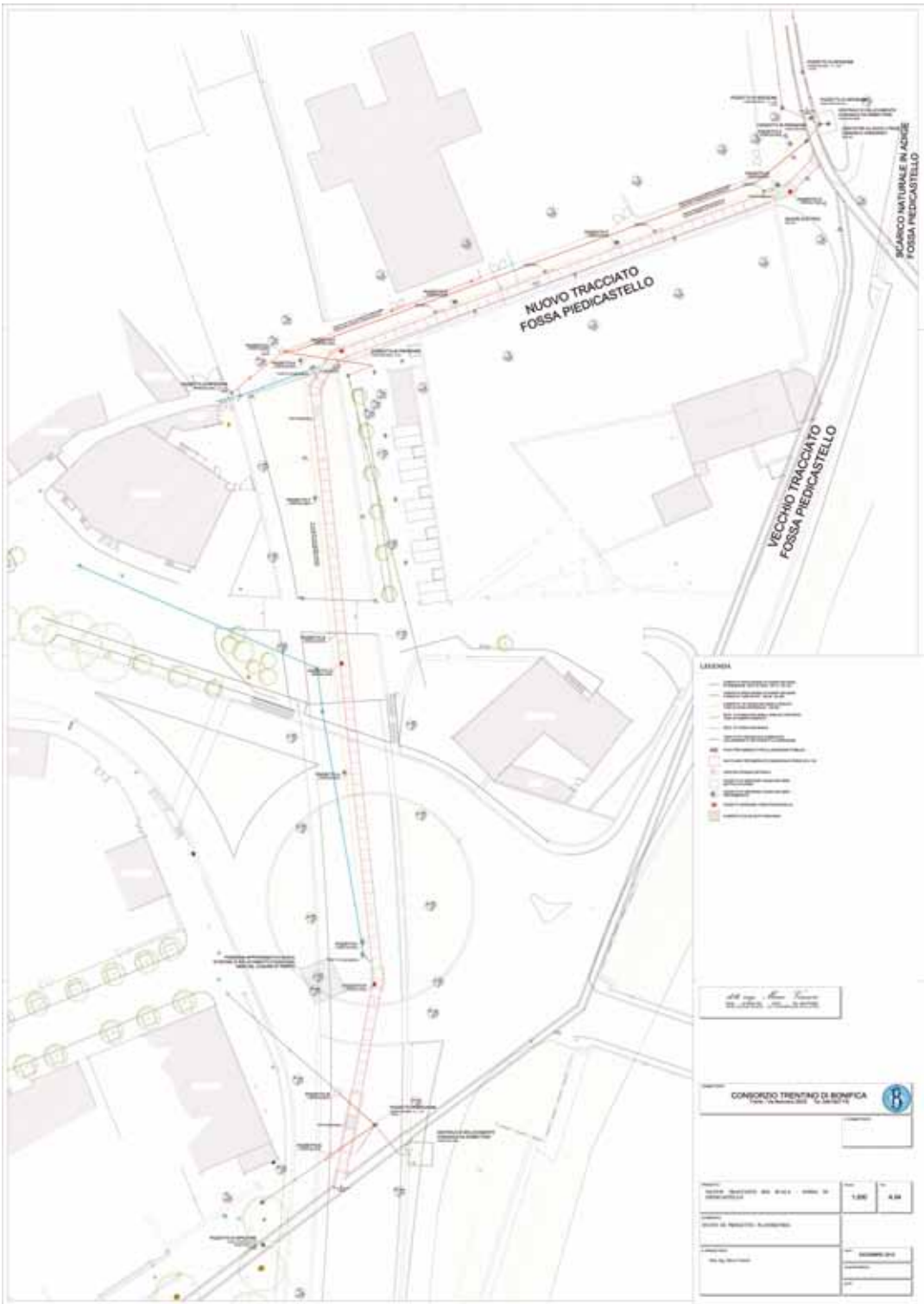
Panificio
DAL 1926
IANES

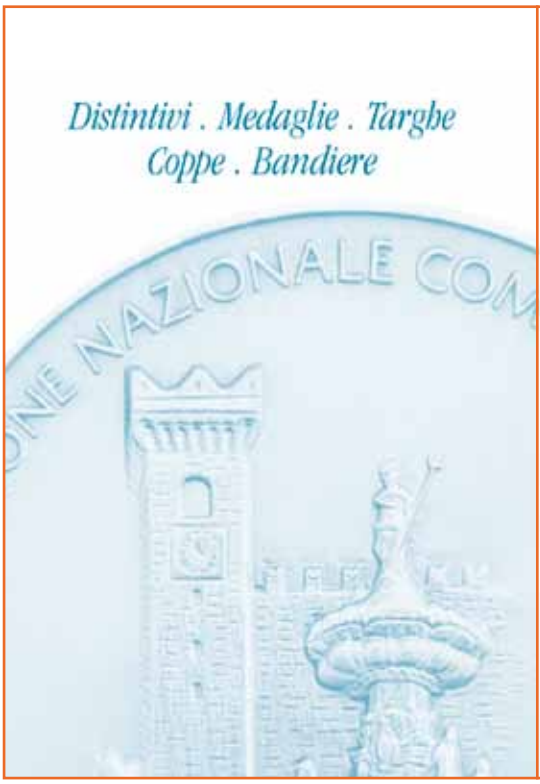
SIAMO PRESENTI OGNI SERA PER TUTTA LA DURATA DELLE FESTE CON LA NOSTRA CUCINA

Lavori in corso

Lo spostamento del Rio Scala

L'oggetto dell'intervento è il miglioramento del comportamento idraulico della Fossa di Piedicastello tra lo scarico naturale in Adige sito all'incrocio tra via Dos Trento e Lungadige Marco Apuleio e l'impianto idrovoro posto un chilometro più a valle.
I lavori per la realizzazione del "Nuovo tracciato della fossa di Piedicastello – rio Scala" sono stati finanziati dal Servizio Bacini Montani della Provincia Autonoma di Trento per un importo di Euro 750'000,00 ed è stato delegato Il Consorzio Trentino di Bonifica a curare la fase di progettazione e realizzazione. Il progetto redatto dall'ing. Marco Varneri con studio in Trento è stato consegnato ed approvato nel mese di dicembre del 2012. Le opere state affidate a seguito di gara alla ditta Crimaldi S.r.l. con sede in Via Luc, 10 38010 LOVER DI CAMPODENNO (TN) ed avranno inizio per il giorno 01 luglio 2013.
La fossa di Piedicastello funge da collettore principale delle acque bianche comunali e raccoglie oltre alle acque del rio Scala provenienti dal monte Bondone, quelle scolanti dalle aree impermeabili di via Dos Trento, dall'nucleo antico del borgo, dall'area dell'ex cementificio, dalla Motorizzazione Civile nonché dalle aree industriali sotto il viadotto della strada statale Gardesana.
Le opere si rendono necessarie in quanto l'attuale percorso presenta una notevole strozzatura all'altezza dell'attraversamento del sedime dell'ex tangenziale che ne riduce la sezione utile passando dai 2,00 m per 1,00 di larghezza (sezione antico canale di scarico in Adige) a 70 cm per 90.
I lavori interesseranno via Dos Trento dall'incrocio con Lungadige Marco Apuleio, la piazza antistante la Chiesa di Sant'Apollinare ricavata dal ex tangenziale e parte di via Lungadige san Nicolò dove sono situati i parcheggi comunali. Comporterà la posa di un canale prefabbricato per una lunghezza di circa 250 metri che sarà realizzato con un manufatto scatolare di luce interna 2,00 metri per 1,50. Inoltre Si poserà, per conto del Comune di Trento, un tratto di 210 metri di collettore della fognatura nera comunale. Le due condotte avranno una quota di posa di circa 3,50 metri dal piano stradale ed una pendenza costante del 0,2% che consentirà alla nuova fossa di smaltire tranquillamente la portata massima sollevata dall'impianto idrovoro di Piedicastello che risulta essere di 2,7 mc/s. Si andrà così a migliorare il comportamento idraulico andando a bypassare la strozzatura nel vecchio tracciato.
I lavori saranno seguiti dalla Soprintendenza per i beni Architettonici e Archeologici della Provincia autonoma di Trento poiché l'area d'intervento risulta essere limitrofa ad zona di interesse archeologico ai sensi del D.Lgs. 42/2004 e saranno effettuati con la supervisione di un archeologo.
Si prevede che l'opera sarà ultimata entro novembre 2013.


NUOVO TRACCIATO
FOSSA PIEDICASTELLO
SCARICO NATURALE IN ADIGE
FOSSA PIEDICASTELLO
VECCHIO TRACCIATO
FOSSA PIEDICASTELLO
LEGENDA
CONSORZIO TRENTINO DI BONIFICA



A&N Idee per premiare

Andreatta & Nicoletti
di Andreatta Franco & C. s.a.s.
via Brescia, 19/C - 38100.Trento

telefono e fax: 0461.986086

www.ideeperpremiare.com
grafica@ideeperpremiare.com

Il Libertino
Ristorante Enologico

Tel. 0461 260085

Martignoni Assunta 348 4080907
Maurina Luca 339 5008672

Osteria Tipica Trentina

Giorno di Chiusura Martedì
Pza Piedicastello, 4/6 - 38122 TRENTO

www.ristoranteillibertino.com
libertinotn@gmail.com

Ricordo di Renzo Zanella e Franco Menestrina

Il nostro rione, da poco, è davvero più povero. E' una povertà, questa, causata da due perdite preziose per Piedicastello; una povertà di affetti, di valori, di riferimenti certi e consolidati nel tempo. Franco Menestrina e Renzo Zanella sono stati da sempre e per una lunga vita, un valore aggiunto del nostro tribolato ma anche romantico e unito rione. Presenze toniche e puntuali in tantissimi e variegati momenti sia di carattere tradizionale che ricreativo, sia nel mondo culturale che associativo, il loro "esserci" era un certificato di assoluta garanzia, impreziosito da capacità naturali, rinforzate e rinvigorite da esperienze personali complicate, sin anche dolorose, da dove poi sono emerse doti rare come la giusta misura, il buon senso e il garbo innato.

Renzo e Franco sono stati uniti tra loro da un fraterno e inossidabile legame affettivo, cementato dalla condivisione di tanti progetti e proposte genuine, ma è stato fuor di dubbio il richiamo affascinante del "bel canto", sia liturgico che popolare, incorporato ed esploso in loro ancor da piccolissimi, a legarli maggiormente. Franco in seguito è diventato il direttore del coro parrocchiale dirigendolo magistralmente per oltre sessant'anni, mentre il talento di Renzo è sbocciato grazie alla sua voce calda ed alla grande attenzione e tempismo negli attacchi.

Era bello per noi, in chiesa, sentirsi vicini e partecipi con il "coro", ammirare la classe e l'autorevolezza di Franco, dalle intonazioni sino ai delicatissimi finalini; con un pizzico di fantasia e creatività, ci si poteva raffigurare Franco come direttore carismatico d'orchestra, con Renzo a fianco come primo violino.

Un momento storico e gratificante per loro furono i complimenti ricevuti, dall'allora Presidente della Repubblica Oscar Luigi Scalfaro, al termine della S.Messa in S.Apollinare, per aver eseguito tanto bene, tra le altre, anche un'emozionante "Ave Maria" di origine russa.

Ora il "coro" continua con immutato impegno ed entusiasmo, ben diretto dalla giovane e preparata maestra Marilisa Pezzè, che si ispira allo stile di Franco nella guida e della quale fu tanto apprezzato il suo affettuoso e riconoscente ricordo al "Maestro," tenuto in chiesa per il commiato cristiano terreno.

In un mese si sono così celebrate due cerimonie funebri per i "Nostri" con numerose, prevedibili presenze di amici ed estimatori, in una chiesa troppo piccola (ci voleva il Duomo), arricchite da una larga e sorprendente presenza di sacerdoti.

Come si dice: - "IL BENE FATTO E MATURATO, PAGA SEMPRE".

Italo Leveghi

Convivio Pedecasteloti

"I Migliori Pedecasteloti 2012"

Anche quest'anno all'Hotel Everest sabato 10 novembre si parlava una strana lingua "El Pedecastelot"; come mai? Ma come, da dove arrivi! Non sapevi che c'è stato il "Convivio Pedecasteloti".

Per chi non lo sapesse in novembre si è tenuto il Convivio Pedecasteloti ed eravamo in 150.
Una folla di antichi giovani Pedecasteloti, sia attualmente residenti che di un tempo, ma tutti animati da un vecchio amore per questo meraviglioso Rione; il più antico, il più bello di Trento.

I racconti, gli aneddoti di cose successe "l'altro ieri" si sono accavallati con ritmo incalzante, chi raccontava dell' asilo, chi raccontava della scuola o della Chiesa: tutti con passione. Si sono ricordati i vecchi amici, i maestri, il parroco.

È stata una rimpatriata simpatica e gli abbracci non si sono risparmiati, i ricordi di gioventù sono affiorati e per tutto l'incontro sono stati presenti.

In prima mattinata si è celebrata la S.Messa in ricordo dei nostri defunti e in quest'occasione abbiamo premiato e festeggiato i **"Migliori Pedecasteloti del 2012"**:

Rita e Diego Valer

"Per aver speso gran parte della loro vita al servizio della Comunità di Piedicastello".
Sono stati premiati in Chiesa perché non se la sono sentita di venire al Convivio ora"viaggiano a marce ridotte". Questa è la lettera che ci hanno inviato in segno di riconoscenza:

"Ancora increduli per i vari riconoscimenti ricevuti relativi ai nostri servizi in comunità e altrove svolti sempre in copia in questi 46 anni di presenza a Piedicastello, inviamo il nostro commosso grazie a tutte le persone che hanno contribuito a farci questa inaspettata e piacevole sorpresa.

Ora la nostra età e la salute ci fanno camminare a "marce ridotte" sempre però riconoscenti al Buon Dio per quello che ci ha concesso di fare e al "Convivio Pedecasteloti" che ha voluto segnalare il nostro servizio..
Auguri per il prossimo traguardo: i 40 anni del "Convivio".
Cordiali saluti"

Rita e Diego Valer

a cura di:Remo Liberi

F.LLI DE VIGILI
dal 1919 s.n.c.

FABBRICA COLORI VERNICI E SMALTI

TRENTO • Tel. 0461/827835 • Fax 0461/827769 • www.devigili.com • info@devigili.com

ELETTROUTENSILERIA - FERRAMENTA - GIARDINAGGIO

Salone Antonella

Hairdreams®
THE ART OF HAIREXTENSION

- Capelli da sogno con le extension
- Applicazioni con il Laser
- Sistema microlinea, la soluzione per capelli diradati

Trento - Via Doss Trento, 73
Tel. 0461 984210
Cell. 328 811 0435
www.saloneantonella.it

HOTEL VELA RISTORANTE PIZZERIA

HOTEL

Trento - Loc. Vela, via SS. Cosma e Damiano, 21

Tel. 0461 827200 - Fax 0461 829924

MAFFIOLETTI

specialità pane

di Maffioletti Andrea

LOCALITÀ SILLE DI CIVEZZANO

TEL. 0461 858464 - FAX 0461 857340

Punti vendita:

via Trento, 9 - SALORNO (BZ) - tel. 335 7373176
via Villa, 36 - VILLAZZANO - tel. 0461 913457
p.zza Manci - POVO - tel. 0461 811532
via Vanetti - XXX - tel. 320 2989582
p.zza G. Cantore - XXX - tel. 338 2001186
via Pennella - PERGINE - tel. 0461 531928
via Bellavista - MARTIGNANO - tel. 347 2930239
MEZZOCORONA - tel. 328 8507838

Zatterieri di Piedicastello

Si è rinnovata, ed è diventata ormai una tradizione, la "sfida" degli Zatterieri sul fiume Adige, dando vita al Palio dell'Oca, che è certamente la gara più avvincente delle Feste Vigiliane.

Il Palio ha radici storiche che risalgono ad alcune annotazioni del Mariani, cronista della seconda metà del seicento, che cita la Giostra organizzata sull'Adige dai Molinari e forse dalla Corporazione dei Nocchieri in occasione della festa di S. Lorenzo.
La storia più recente ci ricorda gli ultimi "barcaioli" di Piedicastello che hanno condotto il traghetto che permetteva l'attraversamento del fiume dopo che il ponte di S.Lorenzo fu distrutto dal bombardamento del 2 settembre 1943.
Il traghetto di Piedicastello era gestito da una sorta di cooperativa e, sino alla costruzione del nuovo ponte, fece la spola fra le due rive.
Infine anche questo divenne parte della storia.

Risale al 1985 la prima partecipazione degli Zatterieri di Piedicastello al Palio, e ci sembra giusto ricordare l'equipaggio che rappresentò allora il nostro rione: Menestrina William; Nichelatti Renzo; Nichelatti Gianni; Pezzin Franco; Cescatti Claudio. Le zattere partecipanti furono quindici.

	Project ID	Name	Rating system
LEED FOR SCHOOLS GOLD	10317926	POLO SCOLASTICO MEZZOLOMBARDO	LEED FOR SCHOOL 2.0

costruzioni edili civili e industriali
ristrutturazioni e restauri
arredo urbano
vendita appartamenti

GROSSELLI
COSTRUZIONI

www.grosselli.com

Costruzioni Grosselli srl
Via di Coltura, 33 - 38070 Cadine (TN)
Tel. 0461.868106 - Fax 0461.868619

ATTESTAZIONE SOA

OG1 civile industriale	classifica VIII (illimitata)
OG3 strade	classifica V
OG6 acquedotti fognature	classifica III
OS1 scavi	classifica III
OS6 finiture edili	classifica IV
OS18 strutture in acciaio	classifica III
OS21 opere strutturali speciali	classifica III
OS23 demolizioni	classifica II
OS28 impianti termoidraulici	classifica II
OS30 impianti elettrici	classifica II
OS32 strutture in legno	classifica III

ANCE TRENTO
habitech